



ERRATUM

**Commission paritaire des établissements et des
services de santé**

**CCT n° 167707/CO/330
du 13/09/2021**

Correction du texte français :

- A l'article 4, à l'alinéa juste après « étape 2 », le texte doit être corrigé comme suit : « Au sein de la concertation sociale locale (en conseil d'entreprise, comité pour la prévention et protection au travail, délégation syndicale), les représentants des travailleurs seront informés chaque mois des changements **par service/unité** effectués par l'employeur sans accord mutuel. »
- L'article 6, § 2 doit être corrigé comme suit : « Cependant, à la fin des trois premiers mois **consécutifs** ou 13 semaines **consécutives** un quota de maximum 50 heures prestées au-delà de la durée hebdomadaire moyenne **contractuelle** de travail peut être reporté aux trois mois suivants ou 13 semaines suivantes. »
- L'article 7, § 2 doit être corrigé comme suit : « S'il existe, au moment de la première application de la nouvelle période de référence, un quota d'heures presté au-delà de la durée hebdomadaire moyenne de travail qui n'est pas apuré à la fin de la période de référence en cours, ces heures s'ajoutent au contingent de 50 heures fixé à l'article 6, § 2, de la présente convention collective de travail. (...) »

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

**CAO nr. 167707/CO/330
van 13/09/2021**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- In artikel 4, lid na « étape 2 », moet de tekst als volgt verbeterd worden : « Au sein de la concertation sociale locale (en conseil d'entreprise, comité pour la prévention et protection au travail, délégation syndicale), les représentants des travailleurs seront informés chaque mois des changements **par service/unité** effectués par l'employeur sans accord mutuel. »
- Artikel 6, § 2 moet als volgt verbeterd worden : « Cependant, à la fin des trois premiers mois **consécutifs** ou 13 semaines **consécutives** un quota de maximum 50 heures prestées au-delà de la durée hebdomadaire moyenne **contractuelle** de travail peut être reporté aux trois mois suivants ou 13 semaines suivantes. »
- Artikel 7, § 2 moet als volgt verbeterd worden : « S'il existe, au moment de la première application de la nouvelle période de référence, un quota d'heures presté au-delà de la durée hebdomadaire moyenne de travail qui n'est pas apuré à la fin de la période de référence en cours, ces heures s'ajoutent au contingent de 50 heures fixé à l'article 6, § 2, de la présente convention collective de travail. (...) »

Beslissing van

06-05-2022

Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten (330)	Commission paritaire des établissements et des services de santé (CP 330)
Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 september 2021 met betrekking tot de arbeidsorganisatie en de stabiliteit van de uurroosters	Convention collective de travail du 13 septembre 2021 relative à l'organisation du travail et à la stabilité des horaires
Hoofdstuk 1: Toepassingsgebied	Chapitre 1^{er} : Champ d'application
Artikel 1	Article 1 ^{er}
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van: <ul style="list-style-type: none"> - de inrichtingen die aan de wet op de ziekenhuizen onderworpen zijn, met uitzondering van de categorale ziekenhuizen, de psychiatrische verzorgingstehuizen en de initiatieven van beschut wonen; - de forensisch-psychiatrische centra; - de revalidatiecentra waarvoor het Comité van de verzekering van het RIZIV, op voorstel van het College van geneeheren-directeuren, in toepassing van artikel 22, 6°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, een overeenkomst heeft gesloten en die niet vallen onder de toepassing van artikel 5, §1, I, 5°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; - de thuisverpleging; - de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België; - de medisch-pediatische centra; - de wijkgezondheidscentra. <p>Onder werknemers wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk arbeiders- en bediendepersoneel.</p>	La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs : <ul style="list-style-type: none"> - des établissements qui sont soumis à la loi sur les hôpitaux, à l'exception des hôpitaux catégoriels, des maisons de soins psychiatriques et des initiatives d'habitation protégée ; - des centres de psychiatrie légale ; - des centres de révalidation pour lesquels le Comité de l'assurance de l'INAMI, sur proposition du Collège des médecins directeurs, en application de l'article 22, 6°, de la loi concernant l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités coordonnées du 14 juillet 1994, a conclu une convention et qui ne tombent pas sous l'application de l'article 5, § 1^{er}, I, 5°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles ; - des soins infirmiers à domicile ; - des services du sang de la Croix-Rouge de Belgique ; - des centres médico-pédiatriques ; - des maisons médicales. <p>Par travailleurs, on entend le personnel employé et ouvrier, féminin et masculin.</p>
Hoofdstuk 2: Context	Chapitre 2 : Contexte
Artikel 2	Article 2
Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten in uitvoering van punt 5.2 van het sociaal akkoord voor de private federale non-profitsector van 25 oktober 2017 en punt 2 (4e streepje) van het sociaal akkoord van de federale zorgsectoren van 12 november 2020.	Cette convention collective de travail est conclue en exécution du point 5.2 de l'accord social pour le secteur non marchand fédéral privé du 25 octobre 2017 et le point 2 (4 ^{ème} tiret) de l'accord social secteurs fédéraux des soins du 12 novembre 2020.
Hoofdstuk 3: De uurroosters	Chapitre 3 : Les horaires
Artikel 3: Algemeen uitgangspunt	Article 3 : Principe général
Bij de opmaak van uurroosters moet in ieder geval rekening worden gehouden met onder meer de bestaande reglementering, de wensen van de werknemers, de personeelsbestaffing, de planningsgrenzen binnen de referteperiode, de te	Lors de la rédaction des horaires de travail, il faudra dans tous les cas tenir compte, entre autres, de la réglementation existante, des souhaits des travailleurs, des effectifs, des limites de planification dans le cadre de la période de référence, du temps de travail moyen à atteindre dans la période de référence.

<p>bereiken gemiddelde arbeidstijd binnen de referteperiode.</p>	
<p>Artikel 4: Opmaak en bekendmaking van de uurroosters in drie stappen</p>	<p>Article 4 : Élaboration et communication des horaires en trois étapes</p>
<p>Bij de opmaak van de uurroosters wordt er in drie stappen gewerkt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stap 1: Gepland uurrooster Een geplande uurrooster, dat betrekking heeft op één maand, wordt opgemaakt uiterlijk 3 maanden voor aanvang van de maand waarop het uurrooster betrekking heeft, op basis van een raadpleging van de werknemers en de noden van de dienst. In dit geplande uurrooster wordt de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur gerespecteerd over een periode van ten hoogste 3 opeenvolgende maanden/13 opeenvolgende weken, rekening houdend met de artikelen 2 van het KB van 14 april 1988 dan wel 4 weken rekening houdend met artikel 3 van het KB van 14 april 1988. Dit uurrooster alsook de eventuele wijzigingen worden gecommuniceerd. • Stap 2: Geafficheerd* uurrooster Het geplande uurrooster wordt geafficheerd één maand voor de aanvang van de maand waarop het uurrooster betrekking heeft. Een wijziging van dit geafficheerd uurrooster is enkel mogelijk met gemeenschappelijk akkoord van werkgever en werknemer behalve ingeval geen akkoord gevonden kon worden en na redelijkerwijs te verwachten inspanningen van de werkgever (vb. bevraging van alle collega's van de betrokken afdeling/dienst) en nadat alle mogelijke oplossingen werden uitgeput (o.m. het gebruik van de mobiele equipes). <p>Binnen het lokaal sociaal overleg (in ondernemingsraad, het comité voor preventie en bescherming op het werk, de syndicale afvaardiging) wordt de werknemersvertegenwoordiging maandelijks geïnformeerd over de wijzigingen per dienst/afdeling die zonder gemeenschappelijk akkoord door de werkgever doorgevoerd moesten worden.</p> <p>* hetzij elektronisch, hetzij op papier</p> • Stap 3: Definitief uurrooster 7 kalenderdagen voor aanvang van de week waarop het uurrooster betrekking heeft is het uurrooster definitief voor de volledig week en kan het alleen worden gewijzigd in 	<p>Lors de l'élaboration des horaires, il est procédé en trois phases :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Etape 1 : Horaire planifié Un horaire planifié, qui a trait à un mois, est élaboré, sur la base d'une consultation des travailleurs, au plus tard 3 mois avant le début du mois pour lequel vaut l'horaire en question et ce, en tenant compte des besoins du service. Dans cet horaire planifié, la durée hebdomadaire moyenne de travail est respectée sur une période de maximum trois mois consécutifs/13 semaines consécutives en tenant compte de l'article 2 de l'arrêté royal du 14 avril 1988 ou 4 semaines en tenant compte de l'article 3 de l'arrêté royal du 14 avril 1988. Cet horaire est communiqué ainsi que les modifications éventuelles. • Etape 2 : L'horaire affiché* L'horaire planifié est affiché un mois avant le début du mois pour lequel vaut l'horaire. Une modification de cet horaire affiché est uniquement possible moyennant l'accord mutuel de l'employeur et du travailleur, sauf si aucun accord n'a pu être trouvé après que l'employeur ait fourni les efforts qui pouvaient être raisonnablement attendus de sa part (par ex. consultation de tous les collègues de l'unité/du service concerné) et après que toutes les solutions aient été épuisées (e.a. le recours aux équipes mobiles). <p>Au sein de la concertation sociale locale (en conseil d'entreprise, comité pour la prévention et protection au travail, délégation syndicale), les représentants des travailleurs seront informés chaque mois des changements* effectués par l'employeur sans accord mutuel.</p> <p><i>* par service / unité</i></p> <p>* soit de façon électronique, soit sur papier</p> • Etape 3 : L'horaire définitif 7 jours calendrier avant le début de la semaine pour laquelle vaut l'horaire, l'horaire est définitif pour la semaine complète et ne peut être modifié qu'en commun accord entre le travailleur et l'employeur.

gemeenschappelijk akkoord tussen werknemer en werkgever.	
Artikel 5	Article 5
Het definitief uurrooster (artikel 4 stap 3) respecteert de sociale en arbeidswetgeving, onder meer inzake het recht op betaling van overuren.	L'horaire définitif (article 4 étape 3) respecte la législation sociale et la loi sur le travail, notamment en matière de droit au paiement d'heures supplémentaires.
Hoofdstuk 4: Referteperiode	Chapitre 4 : Période de référence
Artikel 6	Article 6
<p>§1. In uitvoering van artikel 2 van het koninklijk besluit van 14 april 1988 betreffende de arbeidsduur in de instellingen die geneeskundige, profylactische of hygiënische verzorging verlenen, wordt de referteperiode verlengd tot een periode van maximaal 6 opeenvolgende maanden of 26 opeenvolgende weken. In dat geval dient de gemiddelde contractuele wekelijkse arbeidsduur gerespecteerd te zijn op het einde van deze periode.</p> <p>§2. Evenwel kan op het einde van de eerste drie opeenvolgende maanden of 13 opeenvolgende weken een contingent van maximum 50 uren gepresteerd boven de gemiddelde contractuele wekelijkse arbeidsduur overgedragen worden naar de volgende drie maanden of 13 weken.</p> <p>§3. Het begrip van zes opeenvolgende maanden of 26 opeenvolgende weken in het kader van dit hoofdstuk dient niet noodzakelijk samen te vallen met een kalendersemester, maar dient in dit geval identiek te zijn voor alle werknemers binnen de voorziening.</p>	<p>§ 1. En exécution de l'article 2 de l'arrêté royal du 14 avril 1988 relatif à la durée du travail dans les établissements dispensant des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène, la période de référence peut être élargie à une période de 6 mois maximum consécutifs ou 26 semaines maximum consécutives. Dans cette hypothèse, la durée hebdomadaire moyenne de travail doit être respectée à la fin de cette période.</p> <p>§2. Cependant, à la fin des trois premiers mois ^{consécutifs} ou 13 semaines [*] un quota de maximum cinquante heures prestées au-delà de la durée hebdomadaire moyenne ^{contractuelle} de travail, peut être reporté aux trois mois suivants ou 13 semaines suivantes. <i>* consécutives</i></p> <p>§3. La notion de six mois consécutifs ou 26 semaines consécutives dans ce chapitre ne correspond pas nécessairement à un semestre civil, mais doit, dans ce cas, être identique pour tous les travailleurs au sein de l'institution.</p>
Artikel 7: Overgangsmaatregelen	Article 7 : Mesures transitoires
<p>§1. De eerste verlengde referteperiode waarvan sprake in artikel 6, §1, kan ten vroegste aanvangen de eerste dag van de maand die volgt op de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst. De eerste overdracht van 50 uren kan als gevolg maar uitgevoerd worden ten vroegste de eerste dag van de maand die volgt op het eerste drie opeenvolgende maanden of 13 opeenvolgende weken waarvan sprake in de voorgaand artikel 6, §2, of op een latere datum in functie van een ander moment van aanvang.</p> <p>§2. Indien er bij de eerste toepassing van de nieuwe referteperiode een niet vereffende hoeveelheid aan uren bestaat gepresteerd bovenop de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur dan worden deze uren toegevoegd aan het contingent van 50 uren, zoals omschreven in artikel 6, §2, van deze collectieve arbeidsovereenkomst. Deze niet vereffende hoeveelheid aan uren moet vereffend zijn binnen de</p>	<p>§1^{er}. La première période de référence prolongée dont question à l'article 6, § 1, peut commencer au plus tôt le 1^{er} jour du mois qui suit l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail. Le premier report de 50 heures pourra donc être effectué à partir du 1^{er} jour du mois qui suit les trois premiers mois consécutifs ou les 13 premières semaines consécutives dont il est question à l'article 6, §2, ou ultérieurement en fonction d'une autre date de début.</p> <p>§2. S'il existe, au moment de la première application de la nouvelle période de référence, un quota d'heures presté au-delà de la durée hebdomadaire moyenne de travail qui n'est pas apuré à la fin de la période de référence en cours, ces heures s'ajoutent au contingent de 50 heures fixé à l'article 6, § 2, de la présente convention collective de travail. Ce nombre d'heures qui n'a pas été apuré, doit être apuré dans les délais et</p>

<p>termijnen en krachtens de modaliteiten bepaald in een collectieve arbeidsovereenkomst die op ondernemingsniveau afgesloten moet worden ten laatste op het einde van de eerste toepassing van de referteperiode van zes maanden, verlengbaar met een tweede periode van maximaal 6 maanden, na dewelke, bij gebreke van een collectieve arbeidsovereenkomst, het saldo wordt vereffend.</p>	<p>selon les modalités déterminées dans une convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise au plus tard à la fin de la première application de la période de référence de six mois, prolongeable d'une seconde période de 6 mois au maximum, au terme de laquelle, faute de convention collective de travail, le solde est liquidé.</p>
<p>Hoofdstuk 5: Gelijktelling van sommige prestaties van deeltijdse werknemers met overwerk</p>	<p>Chapitre 5 : Assimilation à du travail supplémentaire de certaines prestations de travailleurs à temps partiel</p>
<p>Artikel 8</p>	<p>Article 8</p>
<p>§1. In afwijking van artikel 2, §2 van het koninklijk besluit van 25 juni 1990 worden voor deeltijdse medewerkers met een variabel uurrooster onder bijkomende prestaties alleen deze prestaties verstaan die verricht worden buiten het definitieve uurrooster (cfr. artikel 4 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst), voor zover het geplande werkrooster wel degelijk werd opgesteld met naleving van de bepalingen van artikel 4 stap 1 hierboven. Als gevolg kunnen alleen deze prestaties aanleiding geven tot het betalen van een toeslag na uitputting van het krediet waarvan sprake in artikel 3 en 4 van het koninklijk besluit van 25 juni 1990.</p> <p>§2. De prestaties verricht boven de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur, die evenwel in overeenstemming zijn met het definitieve uurrooster, worden aldus niet meegenomen in het krediet bedoeld in artikel 4 van het koninklijk besluit van 25 juni 1990.</p> <p>§3. Het eventuele saldo aan niet gerecupereerde uren op het einde van de referteperiode is onderworpen aan de reglementering ter zake, met name de Arbeidswet van 16 maart 1971 en het Koninklijk Besluit van 25 juni 1990 tot gelijktelling van sommige prestaties van deeltijds tewerkgestelde werknemers met overwerk.</p>	<p>§1. En dérogation à l'article 2, §2 de l'arrêté royal du 25 juin 1990, pour les travailleurs à temps partiel ayant un horaire variable, on entend par prestations complémentaires uniquement les prestations effectuées en dehors de l'horaire définitif (cf. article 4 de la présente CCT), pour autant que l'horaire planifié ait bien été conçu en respectant le prescrit de l'article 4 étape 1 ci-dessus. En conséquence, seules ces prestations peuvent donner lieu au paiement d'un sursalaire, après épuisement du crédit visé aux articles 3 et 4 de l'arrêté royal du 25 juin 1990.</p> <p>§2. Les prestations effectuées au-delà de la durée hebdomadaire moyenne de travail, qui sont cependant conforme à l'horaire définitif, ne sont donc pas comptabilisées dans le crédit visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 25 juin 1990.</p> <p>§3. Le solde d'heures non récupérées à la fin de la période de référence est soumis à la réglementation en vigueur, à savoir la Loi sur le Travail du 16 mars 1971 et l'Arrêté royal du 25 juin 1990 assimilant à du travail supplémentaire certaines prestations des travailleurs à temps partiel.</p>
<p>Hoofdstuk 6: Voorwaardelijke vermindering van de rustperiode van 11 uren tussen twee opeenvolgende arbeidsprestaties</p>	<p>Chapitre 6 : Réduction conditionnelle de la période de repos de 11 heures entre deux prestations de travail consécutives</p>
<p>Artikel 9</p>	<p>Article 9</p>
<p>§1. Deze bepaling wordt gesloten in uitvoering van artikel 38ter, §2, 4°, van de arbeidswet van 16 maart 1971.</p> <p>§2. De periode van 11 uren rust tussen twee opeenvolgende arbeidsprestaties kan worden teruggebracht tot minstens 9 uren wanneer een avonddienst onmiddellijk wordt gevolgd door een ochtenddienst:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hetzij op schriftelijk verzoek van de werknemer; - hetzij, met het akkoord van de werknemer, om tegemoet te komen aan specifieke 	<p>§1. Cette disposition est prise conformément à l'article 38ter, § 2, 4°, de la loi sur le travail du 16 mars 1971.</p> <p>§2. La période de 11 heures de repos entre deux prestations de travail consécutives pourra être ramenée à au moins 9 heures si un service de soir est immédiatement suivi par un service du matin :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Soit sur demande écrite du travailleur ; - Soit, avec l'accord du travailleur, en vue de répondre aux besoins de services spécifiques ou en cas de circonstances imprévues, telles

<p>dienstbehoefte of in onvoorziene omstandigheden, zoals een arbeidsongeschiktheid van een medewerker die moet vervangen worden.</p> <p>§3. De vermindering van de 11 uren rust tot minimaal 9 uren rust indien een avondshift onmiddellijk wordt gevolgd door een ochtendshift kan geen uurregeling op vaste of op weerkerende basis zijn, en kan bijgevolg pas voorkomen vanaf stap 2 van de opmaak van uurroosters zoals bepaald in artikel 4 van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.</p>	<p>qu'une incapacité de travail d'un collaborateur devant être remplacé.</p> <p>§3. La diminution des 11 heures de repos à au moins 9 heures de repos si un service de soir est immédiatement suivi par un service de matin ne peut constituer un horaire sur base fixe ou récurrente et ne peut par conséquent survenir qu'à partir de la phase 2 de l'élaboration des horaires telle que déterminée à l'article 4 de la présente convention collective de travail.</p>
Hoofdstuk 7: Inwerkingtreding en slotbepalingen	Chapitre 7 : Entrée en vigueur et dispositions finales
Artikel 10: Inwerkingtreding	Article 10 : Entrée en vigueur
<p>§1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt afgesloten voor onbepaalde duur.</p> <p>Zij treedt in werking op 13 september 2021.</p> <p>§2. Zij kan worden opgezegd door elk der partijen, mits een opzegtermijn van drie maanden, gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinstellingen en -diensten.</p> <p>§3. Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de notulen van de vergadering die zijn ondertekend door de voorzitter en de secretaris en goedgekeurd door de leden.</p>	<p>§1^{er}. Cette convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.</p> <p>Elle entre en vigueur le 13 septembre 2021.</p> <p>§2. Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.</p> <p>§3. Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective de travail, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.</p>
Artikel 11: Slotbepalingen	Article 11 : Dispositions finales
<p>§1. De voordeligere akkoorden op het niveau van de onderneming, die lokaal gesloten zijn onder meer in uitvoering van de Omzendbrief dd. 27 juni 2011 van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, betreffende de sociale akkoorden van de federale gezondheidssectoren en ondertekend door de minister van Volksgezondheid, blijven voortbestaan. Bij de beoordeling van lokale afspraken aangaande uurroosters moeten de bepalingen van hoofdstuk 3 als één geheel beschouwd worden.</p> <p>§2. Na de inwerkingtreding van onderhavige sectorale collectieve arbeidsovereenkomst, kunnen op het niveau van de onderneming bij collectieve</p>	<p>§1. Les accords plus favorables au niveau de l'entreprise, qui ont été conclus localement notamment en exécution de la Circulaire du 27 juin 2011 du Service public fédéral Santé publique, concernant les accords sociaux des secteurs de la santé fédéraux et signée par la ministre de la Santé publique, continuent d'être appliqués. En ce qui concerne l'appréciation des accords locaux relatifs aux horaires, les dispositions du chapitre 3 doivent être considérées comme un ensemble.</p> <p>§2. Après l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail sectorielle, des règles locales</p>

arbeidsovereenkomst lokale regelingen verbeterd of overeengekomen worden.

§3. Voor wat betreft de instellingen zoals vermeld in artikel 1, 4de lid, doet onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst geen afbreuk aan de toepassing van de artikels 4, 5 en 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juli 2011 betreffende de mobiele werknemer in de sector thuisverpleging.

peuvent être améliorées ou convenues au niveau de l'entreprise par voie de convention collective de travail.

§3. Pour ce qui concerne les institutions telles que mentionnées à l'article 1er, 4e alinéa, la présente convention collective de travail ne porte pas atteinte à l'application des articles 4, 5 et 6 de la convention collective de travail du 13 juillet 2011 relative aux travailleurs mobiles dans le secteur des services de soins infirmiers à domicile.